

18340M



610848

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 1.0

Data sporządzenia: 2024-07-01

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	7
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	7
2	Informacje ogólne	8
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	8
2.2	Ochrona praw autorskich	8
2.3	Deklaracja zgodności.....	8
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	9
3.1	Kontrola dostawy	9
3.2	Opakowanie.....	9
3.3	Magazynowanie	9
4	Parametry techniczne.....	10
4.1	Dane techniczne	10
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia	11
4.3	Funkcje urządzenia.....	12
5	Instalacja i obsługa	13
5.1	Instalacja.....	13
5.2	Podstawy gotowania w kuchence mikrofalowej	14
5.3	Naczynia przystosowane do używania w kuchniach mikrofalowych	15
5.4	Obsługa	18
6	Czyszczenie	22
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	22
6.2	Czyszczenie.....	23
7	Możliwe usterki	25
8	Utylizacja	26



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

1 Bezpieczeństwo

PL

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.

**OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.

**OSTROŻNIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwycić urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Ryzyko pożaru / ryzyko wybuchu

- Nie odkładać do komory obróbki termicznej żadnych przedmiotów (książek kucharskich, ścierek do naczyń itp.). Niespodziewane włączenie urządzenia może je uszkodzić lub nawet zapalić.
- Podczas podgrzewania lub gotowania potraw w materiałach palnych, takich jak pojemniki z tworzywa sztucznego lub z papieru, urządzenie musi znajdować się pod nadzorem ze względu na możliwość rozgrzania.
- Gdy materiały w kuchenke mikrofalowej zapalą się, drzwi urządzenia należy pozostawić zamknięte, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę lub wyłączyć bezpiecznik główny.
- Nie używać garnków, patelni ani pokrywek z metalu. Metal może prowadzić do tworzenia się iskier w komorze obróbki termicznej. Używać tylko pojemników z

materiału odpowiedniego do stosowania w kuchenkach mikrofalowych, odpornego na wysokie temperatury (rozdział 5.3).

- Nie przygotowywać żywności ani płynów w szczelnie zamkniętych lub zaplombowanych pojemnikach. Mogą one pęknąć w urządzeniu lub spowodować zranienie podczas ich otwierania!
- Jajka świeże i gotowane na twardo, w skorupce i obrane nie powinny być podgrzewane w kuchenke mikrofalowej, gdyż mogą eksplodować.
- Produkty z twardą skórką, jak np. ziemniaki, dynia, jabłka czy kasztany, przed podgrzaniem należy nakłuć.
- Nie wkładać do kuchenki mikrofalowej mieszanki wody z olejem lub tłuszczem, gdyż mogą one eksplodować.

Bezpieczeństwo podczas obsługi urządzeń mikrofalowych

- Nie smażyć w urządzeniu produktów w głębokim tłuszczu. Gorący olej prowadzi do oparzeń skóry lub do uszkodzenia urządzenia.
- Potrawy podgrzane w kuchenke mikrofalowej stają się gorące nierównomiernie. Poza tym pojemniki zazwyczaj nie stają się tak gorące jak potrawy. Należy ostrożnie sprawdzić temperaturę potraw, szczególnie dla dzieci. **Gorąca powierzchnia!**
- Podgrzewanie napojów energią mikrofalową może prowadzić do tak zwanego „opóźnionego wrzenia”. Płyn osiąga przy tym temperaturę wrzenia, chociaż z zewnątrz nie widać, aby się gotował. Dlatego szczególnie ostrożnie należy obchodzić się z pojemnikiem. Już niewielki wstrząs, np. przy wyjmowaniu z urządzenia może spowodować rozprysnięcie płynu. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Nie używać wysokich, wąskich pojemników z wąską szyjką.
- Włożyć do pojemnika z płynem łyżeczkę (wyjątkowo z metalu) lub szklaną pałeczkę, a następnie postawić pojemnik na środku talerza obrotowego. Wymieszać przed podgrzaniem, a następnie w połowie czasu obróbki termicznej. Po podgrzaniu poczekać chwilę, ostrożnie przemieszać płyn w pojemniku, a następnie wyjąć z komory obróbki termicznej.
- Ponieważ żywność w kuchenke mikrofalowej podgrzewa się nierównomiernie, pokarm w butelce dla niemowląt lub dzieci musi być dokładnie wymieszany lub wstrząśnięty, a następnie przed podaniem dziecku butelki koniecznie należy sprawdzić bezpośrednio temperaturę pokarmu. **Zakrętkę i smoczek trzeba koniecznie zdjąć przed podgrzewaniem!**

Zagrożenie ze strony mikrofal

Oddziaływanie mikrofal na ciało ludzkie może spowodować obrażenia. W celu uniknięcia skutków tego zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- Nie należy próbować włączać kuchenki mikrofalowej przy otwartych drzwiach urządzenia, gdyż przy otwartych drzwiach może dojść do nadmiernego i szkodliwego obciążenia przez fale elektromagnetyczne.
- Nigdy nie zmieniać zamków bezpieczeństwa.
- Bardzo ważne jest, aby drzwi nie były uszkodzone i dawały się prawidłowo zamykać. Niebezpieczne uszkodzenia drzwi to np.:
 - drzwi się wypaczyły, są wgniecione
 - zawiasy i połączenia śrubowe są zepsute lub nieprawidłowo zamocowane
 - uszkodzona uszczelka drzwiowa
 - pęknięte szkło
 - elementy blokujące są uszkodzone.
- Pomędzy drzwiami a urządzeniem nie mogą znajdować się żadne ciała obce.
- Uszczelki drzwi muszą się szczelnie zamykać i nie mogą być zanieczyszczone, ponieważ może to spowodować wydostanie się fal elektromagnetycznych. Należy zwracać uwagę, aby na uszczelkach drzwiowych nie gromadziły się żadne osady (ze środków czyszczących, kurzu, tłuszczu itd.).

Personel obsługujący

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem.
- Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- ogrzewanie i rozmrażanie potraw z zastosowaniem odpowiednich naczyń.

To urządzenie może być użytkowane w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub podobnych obszarach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w pensjonatach.

PL

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- do celów przemysłowych i laboratoryjnych,
- jako miejsce do przechowywania (np. na naczynia kuchenne),
- suszenie papieru, materiałów tekstylnych lub innych materiałów palnych,
- nagrzewanie/podgrzewanie palnych, szkodliwych dla zdrowia i łatwo parujących cieczy lub materiałów itp.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

PL

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

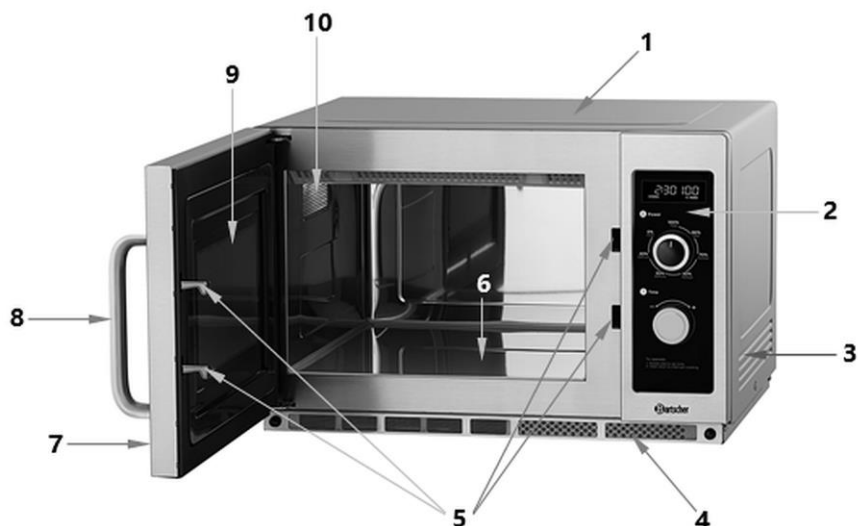
Nazwa:	Kuchenka mikrofalowa 18340M
Numer art.:	610848
Materiał:	stal szlachetna
Materiał komory obróbki termicznej:	stal szlachetna, ceramika
Moc kuchenki mikrofalowej w W:	1800
Ilość magnetronów:	2
Ilość stopni mocy:	6
Pojemność w litrach:	34
Wymiary komory (szer. x gł. x wys.) w mm	360 x 405 x 225
Ustawienie czasu do, w min.:	60
Wartość przyłączeniowa:	3,0 kW 230 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	575 x 530 x 370
Ciężar w kg:	33,0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

Wersja / właściwości

- Funkcje: podgrzewanie, rozmrażanie
- Sterowanie: regulator obrotowy
- Timer
- Oświetlenie wewnętrzne
- Wyświetlacz cyfrowy
- Wyświetlacz LED

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

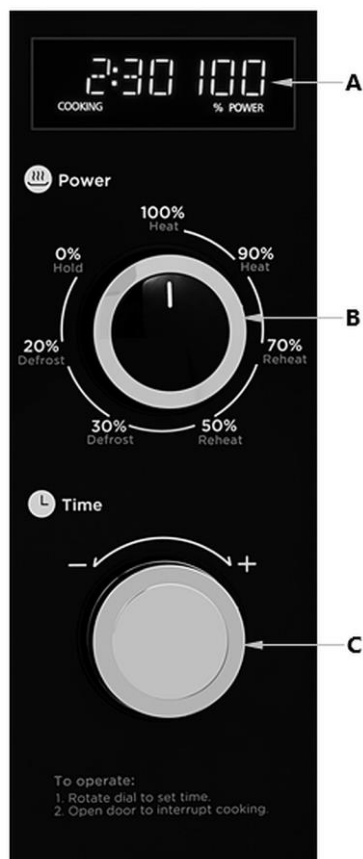


PL

Rys. 1

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Obudowa | 2. Panel sterujący |
| 3. Otwory wentylacyjne | 4. Filtr przeciwkurzowy |
| 5. Układ zamykania bezpieczeństwa | 6. Dno ceramiczne |
| 7. Drzwi urządzenia | 8. Uchwyt drzwiowy |
| 9. Wziernik drzwi urządzenia | 10. Oświetlenie wewnętrzne |

Panel sterujący



A – Wyświetlacz cyfrowy

B – Regulator mocy

Poziomy mocy	Moc
Hold (tryb spoczynku)	0 %
Defrost (Rozmrażanie)	20 %
Defrost (Rozmrażanie)	30 %
Reheat (Rozgrzewanie)	50 %
Reheat (Rozgrzewanie)	70 %
Heat (Podgrzewanie)	90%
Heat (Podgrzewanie)	100 %

C - Regulator czasowy (0 – 60 min.)

Rys. 2

4.3 Funkcje urządzenia

Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona do podgrzewania i rozmrażania potraw z zastosowaniem przystosowanych do użytkowania w kuchniach mikrofalowych naczyń. Ceramiczne dno zapewnia równomierne oddziaływanie ciepła z wykorzystaniem 6-stopniowej regulacji mikrofal o mocy 1800 W. Za pomocą odpowiednich regulatorów obrotowych można ustawić moc i czas odpowiednio do potrawy.

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.

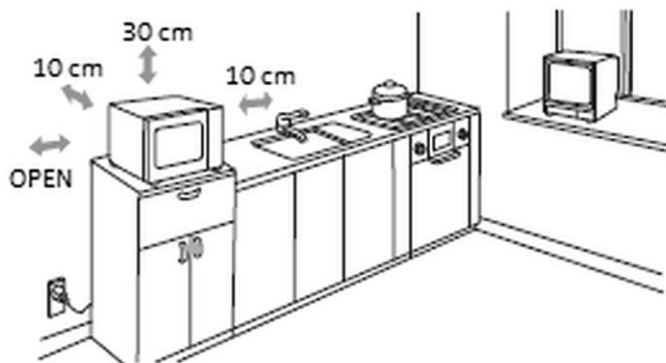


OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
 - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
 - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
 - łatwo dostępna
 - posiadająca dobrą wentylację.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Aby urządzenie mogło prawidłowo pracować, musi być wystarczająco wentylowane.
- Nigdy nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Przy instalacji urządzenia należy zachować następujące odstęp minimalne przedstawione na poniższym rysunku:



Rys. 3

- Urządzenie powinno znajdować się w odległości co najmniej 2 m od radia, telewizora itp., aby nie zakłócać odbioru.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

5.2 Podstawy gotowania w kuchence mikrofalowej

Zamiast tradycyjnego źródła ciepła w kuchence mikrofalowej zastosowana jest elektronowa lampa nadawcza fal elektromagnetycznych. Fale te, tak jak fale radiowe, są niewidzialne, można zaobserwować jedynie skutek ich działania. Fale mogą przenikać przez takie materiały jak szkło, porcelana, tworzywo sztuczne i papier. Ponieważ materiały te nie zawierają wody, tłuszczu ani oleju, nie są podgrzewane przez mikrofae.

Mówiąc wprost, mikrofae przenikają do gotowanej potrawy i doprowadzają molekuly wody, tłuszczu lub oleju do drgania i na skutek tarcia wytwarzają ciepło, które wykorzystywane jest do rozmrażania, podgrzewania lub gotowania.

Podczas gotowania przy użyciu mikrofae ciepło powstaje wewnątrz gotowanego produktu, odwrotnie niż w zwykłym procesie gotowania lub grillowania, gdzie ciepło wnika do potrawy od zewnątrz.

Jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone, energia wytwarzana przez mikrofałe pozostaje wewnątrz urządzenia i nie zagraża użytkownikowi:

- Potrawę do gotowania należy ostrożnie wstawić do kuchenki mikrofalowej, większe kawałki potrawy układać od zewnętrznej strony.
- Pamiętać o czasie gotowania. Najlepiej ustawić najkrótszy z podanych czasów, a w razie potrzeby czas gotowania wydłużyć. Zbyt długo gotowana potrawa może się zapalić lub zacząć dymić.
- W trakcie gotowania należy przykrywać potrawy. Dzięki temu potrawa gotuje się równomiernie i nie rozpryskuje się.
- Podczas gotowania potrawę obrócić jeden raz. W ten sposób zostaje przyspieszony proces gotowania, np. kurczaka czy hamburgera. Duże kawałki takie, jak np. pieczeń, należy obrócić co najmniej jeden raz.
- Takie potrawy jak klopsiki należy przynajmniej raz, po upływie połowy czasu gotowania, przełożyć tzn. warstwę górną przełożyć na dół, a warstwę dolną przełożyć do góry, od środka na zewnątrz i odwrotnie.

5.3 Naczynia przystosowane do używania w kuchniach mikrofalowych

- Sprawdzić, czy naczynie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.

Test: wstawić puste naczynie razem ze szklanką wody (nigdy nie włączać urządzenia, jeżeli jest ono puste, względnie wstawiony jest do niego pusty pojemnik) do urządzenia i podgrzewać przy najwyższym stopniu mocy przez 60 sekund. Odpowiednie naczynie jest letnie. Jeżeli naczynie jest gorące, nie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.

Odpowiedni materiał na naczynia do kuchenki mikrofalowej przepuszcza mikrofałe. Energia przenika przez pojemnik i podgrzewa potrawę.

- Nie używać naczyń z metalu lub z częściami metalowymi (np. złote obramowania na talerzu). Mikrofałe nie przenikają przez metal.
- Nie używać produktów wykonanych z makulatury, ponieważ mogą one zawierać małe kawałki metalu. W przypadku użycia takich pojemników w kuchence mikrofalowej może dojść do iskrzenia lub nawet pożaru.
- Zaleca się używanie naczyń owalnych lub okrągłych, nie kwadratowych, ponieważ w rogach takiego naczynia potrawa szybciej się zagotuje.
- Płaskie, szerokie naczynia bardziej nadają się do zastosowania w kuchence mikrofalowej niż naczynia wąskie i wysokie. W naczyniach płaskich potrawa gotuje się równomiernie.
- Aby uniknąć zagotowania się potrawy na brzegu naczynia, można wyłożyć krawędzie naczynia cienkimi paskami z folii aluminiowej. Nie używać zbyt dużej ilości folii aluminiowej i utrzymać min. odstęp ok. 2,5 do 3,0 cm między folią a ściankami komory gotującej kuchenki mikrofalowej.

Materiały, które można używać w kuchence mikrofalowej:

Przybory	Uwagi
Naczynia do gotowania	Tylko przystosowane do kuchenek mikrofalowych. Przestrzegać wskazówek producenta. Nie używać popękanych ani potłuczonych naczyń.
Pojemniki szklane	Zawsze zdjąć pokrywę. Pojemników szklanych można używać tylko do ogrzewania potraw, aż będą po prostu ciepłe. Większość pojemników szklanych nie jest odporna na wysokie temperatury i może pękać.
Naczynia szklane żaroodporne	Używać tylko szkła żaroodpornego. Uważać, aby nie było żadnych elementów metalowych. Nie używać popękanych ani potłuczonych naczyń szklanych.
Woreczki do gotowania w piekarniku	Postępować zgodnie ze wskazówkami producenta. Nie zamykać metalowymi zapinkami. Zrobić nacięcie, aby mogła wydostawać się para.
Papierowe talerze i papierowe kubki	Używać jedynie do krótkiego gotowania/podgrzewania. Podczas obróbki termicznej nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
Ręczniki papierowe	Używać do przykrywania potraw podczas rozgrzewania oraz do pochłaniania tłuszczu. Używać tylko pod nadzorem. Tylko do krótkiej obróbki termicznej.
Papier pergaminowy	Do przykrycia w celu uniknięcia rozprysków lub do owinięcia podczas gotowania na parze.
Plastik	Naczynia plastikowe powinny być opisane jako „nadające się do kuchenek mikrofalowych”. Postępować zgodnie ze wskazówkami producenta. Niektóre pojemniki z tworzyw sztucznych stają się miękkie, gdy znajdujące się w nich produkty spożywcze stają się gorące. „Woreczki do gotowania” przeznaczone do gotowania w kuchence mikrofalowej i szczelnie zamknięte woreczki plastikowe należy rozciąć, przekłuć lub odpowietrzyć zgodnie z zaleceniami na opakowaniu.

Przybory	Uwagi
Folia spożywcza	Do przykrywania potraw podczas gotowania można używać wyłącznie folii przeznaczonej do kuchenek mikrofalowych, aby zachować wilgotność. Folia utrzymująca świeżość nie może dotykać produktów spożywczych.
Termometr	Używać tylko termometrów nadających się do stosowania w kuchenke mikrofalowej (termometry do mięsa i słodczy).
Papier woskowany	Używać jako osłony, aby uniknąć rozprysków i zatrzymać wilgoć.

Materiały, których należy unikać w kuchenke mikrofalowej

Przybory	Uwagi
Taca aluminiowa	Używanie może prowadzić do powstawania iskier. Potrawy umieszczać w naczyniach odpowiednich do kuchenek mikrofalowych.
Pudełko na żywność z metalowym uchwytem	Używanie może prowadzić do powstawania iskier. Potrawy umieszczać w naczyniach odpowiednich do kuchenek mikrofalowych.
Pojemniki metalowe lub zawierające metal	Metal chroni żywność przed energią mikrofalową. Elementy metalowe mogą wywoływać powstawanie iskier.
Metalowe zamki obrotowe	Mogą wywołać pożar w kuchenke mikrofalowej.
Torebki papierowe	Mogą wywołać pożar w kuchenke mikrofalowej.
Substancje pienne	Mogą one spowodować stopienie lub zanieczyszczenie znajdującej się w środku cieczy, jeśli zostaną one wystawione na działanie wysokich temperatur.
Drewno	Drewno wysycha, gdy jest używane w kuchenke mikrofalowej i może odpryskiwać lub pękać.

5.4 Obsługa

Przed użyciem

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie 6 „**Czyszczenie**”.
2. Pozostawić otwarte drzwi, aby komora mogła całkowicie wyschnąć.

Wskazówki ostrzegawcze



OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia!

Naczynia kuchenne mogą być bardzo gorące, gdyż wysoka temperatura z potraw jest odprowadzana.

Naczynia należy wyjmować tylko używając rękawic kuchennych lub ściereczki do naczyń.



OSTROŻNIE!

Ryzyko zapalenia!

Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, szczególnie gdy pracuje na wysokich poziomach mocy.

W przypadku nietypowych dźwięków, przelewania się żywności lub bulgotania płynów zmniejszyć moc.

WSKAZÓWKA!

Nie podgrzewać potraw bezpośrednio na spodzie ceramicznym.

Używać tylko naczyń przystosowanych do kuchenek mikrofalowych.

Przy podgrzewaniu kilku kawałków / sztuk należy je rozłożyć równomiernie na naczyniu / w pojemniku, tak aby do siebie nie dotykały.

Uruchomienie / Tryby ustawień

1. Sprawdzić przed użyciem, czy komora obróbki termicznej jest czysta, uszczelki drzwiowe są wolne od ciał obcych oraz czy drzwi się dobrze zamykają.
2. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.

Włączanie

- Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się „-----“, gdy urządzenie pierwszy raz zostanie podłączone do zasilania elektrycznego. Urządzenie znajduje się w trybie Standby (tryb czuwania).

Wskazówka: W trybie czuwania nie można uruchomić żadnego regulatora obrotowego.

Tryb czuwania

- Urządzenie musi przejść w tryb gotowości lub pauzy po upływie 1 minuty bez obsługi regulatorów obrotowych lub otwierania lub zamykania drzwi.
- W stanie czuwania wyświetlacz jest pusty, urządzenie nie wykonuje żadnych działań.
- Jeżeli drzwiczki urządzenia zostaną otwarte i zamknięte, urządzenie opuszcza tryb czuwania i przechodzi do trybu gotowości.

PL

Tryb gotowości

- W tym trybie urządzenie jest gotowe rozpocząć cykl gotowania wstępnie ustawiony lub ustawiony ręcznie.
- Gdy w trybie czuwania drzwiczki urządzenia zostaną otworzone i zamknięte, urządzenie przechodzi w tryb gotowości.
- W trybie gotowości na wyświetlaczu cyfrowym wyświetla się „READY”.
- Z trybu gotowości urządzenie może przejść w niemal wszystkie inne tryby.

Tryb „Drzwi otwarte”

- Gdy drzwi urządzenia są otwarte, urządzenie znajduje się w trybie „Drzwi otwarte”.
- W tym trybie wyświetlacz cyfrowy jest pusty. Wentylator i oświetlenie wewnętrzne są włączone.
- Gdy drzwiczki urządzenia zostaną otwarte w trakcie procesu obróbki termicznej, wyświetlacz cyfrowy jest pusty, a proces obróbki termicznej zostaje przerwany.

Ręczny tryb wprowadzania gotowania

- gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, obracając regulator obrotowy mocy można wybrać poziom mocy.
- obracając regulator obrotowy czasu można ustawić czas obróbki termicznej do maks. 60 minut.
- 2 sekundy później urządzenie automatycznie rozpoczyna rozgrzewanie lub rozmrażanie. Długi sygnał dźwiękowy po upływie ustawionego czasu obróbki termicznej przypomina, że czas procesu obróbki termicznej się skończył.

WSKAZÓWKA!

W trakcie procesu obróbki termicznej moc i czas można w każdej chwili zmienić.

Podgrzewanie dań

3. Otworzyć drzwi urządzenia.
4. Postawić pojemnik z potrawą na spodzie ceramicznym.
5. Zamknąć drzwi urządzenia.
6. Ustawić żądany poziom mocy za pomocą regulatora mocy.

Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się ustawiona moc.

Można ustawić następujące poziomy mocy:

20%, 30%, 50%, 70%, 90%, 100%.

7. Ustawić żądany czas obróbki termicznej za pomocą regulatora czasu.

Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się żądany czas obróbki termicznej.

Czas obróbki termicznej można ustawiać w zakresie od 5 sekund do 60 minut. W zakresie od 5 sekund do 1 minuty czas obróbki termicznej można ustawiać w krokach co 5 sekund, a od 1 minuty w krokach co 10 sekund.

Czas obróbki termicznej zależy od następujących cech potraw:

temperatura początkowa:	im niższa, tym dłuższy czas obróbki
gęstość:	im większa, tym dłuższy czas obróbki
wilgotność:	im niższa, tym dłuższy czas obróbki
forma:	im grubsza, tym dłuższy czas obróbki
waga:	im wyższa, tym dłuższy czas obróbki

WSKAZÓWKA!

Gdy tylko zostanie ustawiony czas obróbki termicznej, rozpoczyna się proces rozgrzewania lub rozmrażania.

Po upływie ustawionego czasu słychać sygnał dźwiękowy.

8. Otworzyć drzwi urządzenia za pomocą uchwytu drzwiowego i wyjąć potrawę.
9. Aby zatrzymać urządzenie podczas pracy, należy otworzyć drzwi urządzenia.
10. Regulator czasu należy zawsze cofnąć na „0”, jeśli potrawy zostaną wyjęte przed upływem ustawionego czasu lub gdy urządzenie nie pracuje.

Techniki rozmrażania

Ustawienia 20% i 30% (Defrost) w Państwa urządzeniu umożliwiają proste rozmrażanie zamrożonych produktów spożywczych. Energia mikrofal podgrzewa od zewnątrz potrawę. Ciepło jest stopniowo doprowadzane do wnętrza produktu spożywczego. Powoduje to równomierne rozmrażanie.

1. Do rozmrażania należy usunąć z potrawy opakowanie.
2. Umieścić potrawy na talerzu.

Podczas rozmrażania postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

Przykrywanie

Potrawy powinny być przykryte, aby:

- przyspieszyć ich podgrzewanie,
- uniknąć wysuszenia potrawy,
- uniknąć rozpryskiwania tłuszczu w komorze gotującej.

Wyjątek: chleb, pieczywo, potrawy panierowane i potrawy, które mają być chrupiące nie są przykrywane.

Obracanie / mieszanie

Prawie wszystkie potrawy w trakcie rozmrażania muszą być przynajmniej raz odwrócone lub wymieszane.

1. Zaleca się rozdzielanie lepkich kawałków potrawy, tak szybko jak to jest tylko możliwe.

Mniejsze porcje

Mniejsze porcje rozmrażają się równomierniej i szybciej od większych porcji.

1. Z tego powodu należy przed zamrożeniem podzielić potrawę na mniejsze kawałki.

W ten sposób można łatwo i szybko przygotować kompletne menu.

Potrawy delikatne

Potrawy delikatne takie, jak pasztety / ciasta, śmietana, ser lub chleb powinny być rozmrażane tylko częściowo, a proces rozmrażania powinien zostać zakończony w temperaturze pokojowej. W ten sposób unikniemy sytuacji, gdzie potrawa z zewnątrz będzie za gorąca, podczas gdy jej środek zostanie nadal zamrożony.

Czas odstawienia

Czas odstawienia po rozmrażaniu jest bardzo ważny, ponieważ gwarantuje on stałą kontynuację procesu rozmrażania. Po rozmrożeniu należy jak najszybciej poddać rozmrożone potrawy dalszej obróbce. Nie zamrażać ponownie rozmrożonych potraw.

6 Czyszczenie

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

PL

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie należy regularnie czyścić na koniec dnia roboczego, w razie potrzeby także częściej.
2. Usunąć dokładnie wszelkie resztki jedzenia i napojów z wewnętrznych ścian i ceramicznego spodu za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki. Przy dużych zabrudzeniach można użyć łagodnego środka czyszczącego.
3. Umyte powierzchnie przetrzeć za pomocą czystej ściereczki.

UWAGA!

Aby chronić elementy we wnętrzu urządzenia przed uszkodzeniem, nie dopuścić do przedostania się wody przez szczeliny wentylacyjne.

4. Powierzchnie zewnętrzne (obudowę, drzwiczki urządzenia) czyścić miękką wilgotną ściereczką.
5. Uszczelki drzwiowe i sąsiadujące elementy wytrzeć lekko wilgotną ściereczką (bez środka czyszczącego).

UWAGA!

Panel sterujący i elementów z tworzywa sztucznego nie wolno spryskiwać środkiem czyszczącym ani płynami alkalicznymi, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia tych części urządzenia.

PL

6. Panel sterujący należy czyścić suchą ściereczką (nie nawilżoną). Drzwi urządzenia pozostawić przy tym otwarte, aby uniknąć przypadkowego włączenia.
7. Jeśli wewnątrz i na zewnątrz drzwi zbiera się woda kondensacyjna, wilgoć usunąć miękką ściereczką.

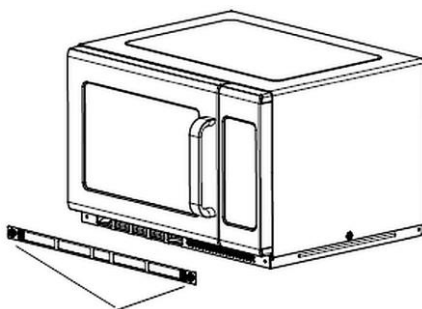
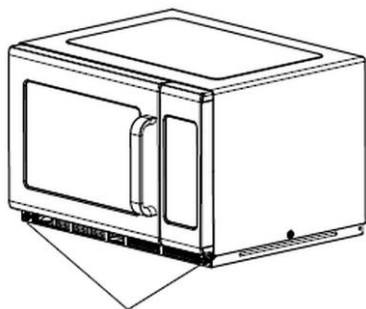
WSKAZÓWKA!

Woda kondensacyjna gromadzi się, gdy urządzenie jest używane przy dużej wilgotności powietrza. Tworzenie się wody kondensacyjnej jest normalne.

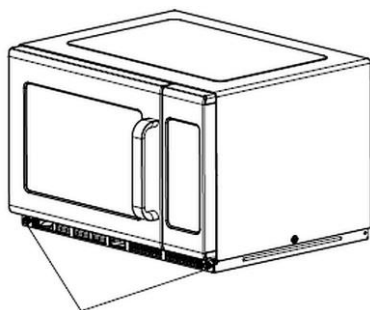
8. Zapachy wewnątrz urządzenia można zlikwidować, wstawiając na ok. 5 minut do podgrzania filiżankę wody z sokiem i skórką z jednej cytryny w pojemniku przystosowanym do używania w kuchenkach mikrofalowych.
9. Dokładnie osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

Czyszczenie filtra

1. Regularnie czyścić filtr przeciwkurzowy w przedniej dolnej części urządzenia.
2. Wymontować filtr, tak jak opisano to poniżej.



3. Metalowe gwoździe obracać w prawo i w lewo w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby je poluzować.



4. Zdjąć filtr przeciwkurzowy.
5. Czyścić pod bieżącą ciepłą wodą.
6. Filtr przeciwkurzowy należy na zakończenie osuszyć.
7. Aby ponownie zamontować filtr przeciwkurzowy, jego otwory montażowe należy dopasować do otworów w obudowie.
8. Oczyszczony filtr przeciwkurzowy umieścić z powrotem na swoim miejscu.
9. Metalowe gwoździe obracać w prawo i w lewo w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby je dokręcić.

7 Możliwe usterki

Normalne zakłócenia

Kuchenka mikrofalowa zakłóca odbiór TV	Odbiór radia i telewizji może być zakłócany podczas pracy kuchenek mikrofalowych. Podobnie jest w przypadku drobnych urządzeń elektrycznych, takich jak mikser, odkurzacz czy wentylator. Jest to normalne.
Przyciemnione oświetlenie wewnętrzne	Podczas obróbki termicznej w kuchenke mikrofalowej na niższej mocy, światło w komorze obróbki termicznej może być słabsze. Jest to normalne.
Gromadzenie się pary przy drzwiach, gorące powietrze z otworów wentylacyjnych	Podczas podgrzewania z potraw może wydostawać się para. Większość pary uchodzi przez otwory wentylacyjne. Część może się jednak gromadzić w chłodniejszym miejscu, takim jak drzwiczki urządzenia. Jest to normalne
Przypadkowe uruchomienie kuchenki mikrofalowej bez potraw w komorze obróbki termicznej	Zabrania się używania kuchenki mikrofalowej bez potraw. Jest to bardzo niebezpieczne.

PL

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Nie można uruchomić urządzenia	Niezamknięte drzwi urządzenia	Zamknąć drzwi urządzenia
	Źle podłączona wtyczka	Wyciągnąć wtyczkę i po ok. 10 sekundach ponownie włożyć.
	Przepała się bezpiecznik lub nie działa wyłącznik	Wymienić bezpiecznik lub zresetować przerywacz (skontaktować się z serwisem)
	Problem z gniazdkiem elektrycznym	Sprawdzić gniazdko elektryczne z innymi urządzeniami
Po upływie ustawionego czasu obróbki termicznej potrawa nie jest dostatecznie rozmrożona, podgrzana lub ugotowana	Źle wybrany czas lub poziom mocy	Od nowa ustawić czas i poziom mocy Powtórzyć proces
	Nieprawidłowo zamknięte drzwi urządzenia	Zamknąć prawidłowo drzwi urządzenia

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.